

# 付款方法

## 付款方式

### 金融機構

付款可以透過電話及網上銀行進行，也可以親自到您的銀行或金融機構辦理。

### 投寄

將付款寄至（切勿郵寄現金）：  
The City of Calgary.  
P.O. Box 2405 STN M,  
Calgary, AB T2P 3L9.  
支票抬頭請註明  
"The City of Calgary"。

信用卡付款不能用於直接向卡加利市政府繳納物業稅。

### 親身繳納

您可以在以下地點以現金、支票或Interac金融卡（Interac Debit）付款。市政府繳費處  
卡加利市政大樓 3 樓，  
800 Macleod Trail S.E.  
週一至週五，上午 8:00  
時至下午 4:30

### 稅金分期付款計劃 (TIPP)

在付款到期日之前註冊，按月分期支付總稅款，以免遭到罰款。TIPP 每年都會自動續期，且可免費參與。註冊方式新穎、簡單、安全。  
請瀏覽 [calgary.ca/TIPP](http://calgary.ca/TIPP) 瞭解更多資訊。

## 付款時的實用提示

物業稅繳納截止日期為 2024 年 6 月 28 日。

- 您的帳號為您的稅單和評估通知上註明的 9 位數字名冊編號（Roll Number）。
- 在金融機構辦理付款時，請選擇 "Calgary (City of) Property Tax" 或 "Calgary Property Tax" 作為收款人。
- 支票抬頭請註明 "The City of Calgary"。請在到期日前寄出支票以免遭罰款。
- 在到期日後收到的郵寄付款，其生效日期將以加拿大郵政郵戳日期為準。如果加拿大郵政郵戳缺失或難以辨認，付款的生效日期將為收訖日期，並將收取罰款。
- 如果您最近曾搬家，請確保使用正確的名冊編號及／或更新銀行資訊。
- 對於公寓業主，停車位和儲藏間或會被單獨評估和徵稅。請分別為每個名冊編號納稅。

## 重要資訊

### 我已提交正式的評估投訴。我還需要繳納帳單上顯示的物業稅金額嗎？

如果您已對物業評估提出投訴，您仍必須在到期日前繳納稅款餘額以免遭罰款。如果對您的投訴的決定導致稅額降低，市政府將把金額記入您的帳戶。

### 我該如何更改郵寄地址？

亞伯達省土地登記冊：瀏覽 [alberta.ca/land-titles](http://alberta.ca/land-titles) 更改您的評估通知或稅單上的郵寄地址、法定姓名或要求更正拼寫。

市政府：如果您是 TIPP 參與者或擁有與土地無關的物業（例如活動房屋、承租人、後巷屋等），請聯絡 311 更新資料。

### 我收到了最近出售的物業的稅單，還需要納稅嗎？

請在付款到期日之前聯絡您的法律代表商討您的付款責任。

### 我透過按揭公司繳納物業稅，為何我會收到帳單？

這份帳單僅供存檔用途。為您的物業稅開立發票的公司名稱會出現在您的帳單上。您的按揭付款包括本金、利息及稅金（PIT）。該公司將收到您的稅務發票。如果您帳單上的按揭公司不再負責您的物業，您有責任在到期日之前繳納稅款以免遭到罰款。有關 PIT 付款的任何問題，請聯絡您的按揭持有人。

### 已經是 TIPP 參與者？

您每月的 TIPP 分期付款金額已調整，以反映本年的稅金。新的每月分期付款金額會在您的帳單上註明。此調整（增加或減少）是以確保您繳納的金額不會高於或低於您的稅務帳戶餘額。

若要變更您的 TIPP 帳戶資訊，請在下次提款的前一個月的 22 日或之前登錄 [calgary.ca/TIPP](http://calgary.ca/TIPP) 進行更新。



## 罰款

如果在到期日之前未收到全額付款或您未註冊 TIPP，您的帳戶將被罰款如下，具體罰款取決於卡加利市政府之罰款附例（8M2002）：

- 7 月 1 日及 10 月 1 日：未繳當年稅款的 7%。
- 由 1 月 1 日開始，每個月之首天：欠稅額的 1%。

### 退回付款及服務費

- 未經您的金融機構清算的退回付款（例如，資金不足、銀行帳戶被關閉、付款資料錯誤、付款被拒絕等）除了任何適用的罰款外，還可能會產生 \$35 之服務費用。如您擁有多個名冊編號，每個名冊編號可能需額外支付 \$10 的服務費。
- 如果付款至錯誤之帳戶或本來應付給多個帳戶，則任何更正／轉帳可能會被收取 \$25 的服務費。

## 聯絡我們索取更多資訊

請致電 311 索取付款收據。

- 電話：311（卡加利以外地區 403-268-2489）
- 聽障人士專線：致電 711 要求轉駁至 311（如果身在卡加利以外地區，請致電 403-268-2489）
- 親身繳費／市政府繳費處  
800 Macleod Trail S.E.  
卡加利市政大樓 3 樓  
週一至週五，上午 8:00 時至下午 4:30
- 瀏覽 [calgary.ca/propertytax](http://calgary.ca/propertytax)

Calgary



# 您的 2024 年 物業稅



24-0036488 ADV-25999

付款截止日期為 2024 年 6 月 28 日  
或參與 TIPP 按月付款。

[calgary.ca/propertytax](http://calgary.ca/propertytax)

您的物業稅由市和省部份組成。市政府物業稅是您為使卡加利成為一個美好居住地而進行的投資。您的稅款支持著卡城人日常所需及珍視之服務。省級部分（約佔住宅稅的 35%）將上繳至亞伯達省政府。

## 市物業稅

為了確定所需的市政府物業稅金額，市議會每年都會通過年度預算以資助市政服務。由此，市政府計算總體支出並減去其它收入來源，例如牌費、許可證、使用費以及省補助金。餘額將為透過市物業稅徵收的金額。

## 計算市物業稅

市稅率和省稅率是針對每個評估類別（住宅、非住宅及農地）所制定的。這些稅率反映了每 \$1 評估值應繳納的稅額。您的物業評估用於計算您在市政府及亞省政府收取的總收入中所佔的份額。您的物業評估是基於您的物業於 2023 年 7 月 1 日的市場價值。



用於決定市物業稅率的公式：

$$\text{市稅率} = \frac{\text{卡加利市政府所需的物業稅總收入}}{\text{總評估}}$$



用於決定省級稅率的公式：

$$\text{省稅率} = \frac{\text{亞伯達省政府所需的物業稅總收入}}{\text{總評估}}$$

## 您的2024年物業稅

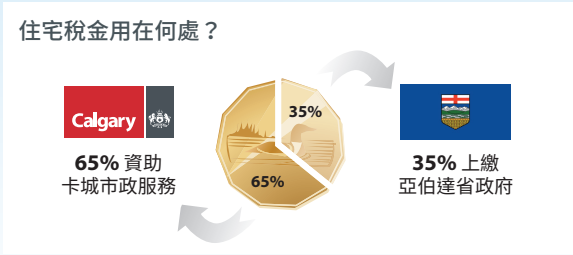
您的物業稅是以您的物業的評估價值乘以這些稅率來計算的。

欲查閱詳情，請瀏覽 [calgary.ca/propertytax](http://calgary.ca/propertytax)

用於確定您的物業稅單的公式：

$$\text{物業稅單} = \left( \text{評估價值} \times \text{市稅率} \right) + \left( \text{評估價值} \times \text{省稅率} \right)$$

\* 卡加利市政府代表亞伯達省政府開立帳單並收取此稅款



## 省物業稅

亞伯達省政府根據從物業稅所需的收入來制定預算並確定稅率。卡加利納稅人的份額取決於您的物業的評估價值及省制定的物業稅率。詳情請瀏覽：[alberta.ca](http://alberta.ca)

## 計算省物業稅率

亞伯達省政府根據其所需的物業稅收入制定稅率。

## 徵費和其它物業稅單

您的物業稅帳單可能包含有關以下項目的具體資訊。您需要瞭解以下內容：

### 地方改善徵費

本地改進工程包括新建或更換建築項目，例如鋪設街道／車道、車道交叉口、更換行人路、更換路緣／排水溝、清潔能源改進計劃（CEIP）等。徵費包括融資成本，但可以在攤銷期間的任何一年向市政府支付，以避免被進一步收取利息。欲瞭解更多資訊，請瀏覽 [calgary.ca/localimprovements](http://calgary.ca/localimprovements)

### 社區復興徵費 (CRL) 計劃

河濱區（Rivers District）內之物業設有「基準評估」以及「增量評估」價值。「基準評估」是該物業於2007年的評估價值。該價值將保持不變，並適用於市及省物業稅，收入相應分配給市政府及省政府。「增量評估」則指根據市場價值評估變化，物業評估價值高於「基準評估」的任何增加之價值。此價值取決於總稅率，徵收所得將用於資助河濱區內的基建改善項目。有關社區復興徵費的更多資訊，請瀏覽 [calgary.ca/propertytax](http://calgary.ca/propertytax)

### 補充稅單

如果新建築或現有建築的擴建在本日曆年內竣工，則我們將在年底前發出補充稅單。補充稅單將反映建築物在本年內已竣工或佔用的月數。為避免罰款，您必須在帳單上顯示的到期日或之前繳清補充稅單。如果您參加了稅務分期付款計劃（TIPP），您的補充稅單將顯示調整後的每月款項。

## 物業稅援助計劃

物業稅援助計劃可以為遇到財務困難的住宅業主提供支援。

### 亞伯達省政府長者物業稅延期計劃

長者物業稅延期計劃允許符合資格的長者業主透過由亞省政府提供的房屋淨值貸款，推遲全部或部份物業稅。有關計劃資訊，包括申請資格和申請方式，請瀏覽 [seniors-housing.alberta.ca](http://seniors-housing.alberta.ca) 或致電 Alberta Supports 熱線 1-877-644-9992

### 物業稅援助計劃

如果您是遇到經濟困難的住宅業主，不論年齡您都可能資格獲得上一年物業稅金額增加額的抵扣／補助。抵扣／補助僅適用於按年增稅。有關申請資格和申請方式的更多資訊，請瀏覽 [calgary.ca/ptap](http://calgary.ca/ptap)

### 請注意：

即使您已向物業稅援助計劃提出申請，您也必須在到期日或之前繳清物業稅，以免遭到逾期罰款。

### 物業稅罰款恩恤減免計劃

如果您是住宅業主，且由於重大生活事件而無法在到期日之前納稅，您可以申請取消連續最多三（3）次的物業稅罰款。申請此支援計劃的業主有責任繳納物業稅。欲瞭解更多資訊，請瀏覽 [calgary.ca/propertytax](http://calgary.ca/propertytax)